

## RESSENYES

**Antonio Pizza y Enrique Granell (eds.), *Atravesando fronteras. Redes internacionales de la arquitectura española (1939-1975)*. Madrid: Ediciones asimétricas, 2021, 329 pp.**

Este documento recoge los resultados del proyecto competitivo «La Arquitectura Española en los Medios de Comunicación Internacionales: publicaciones, exposiciones, congresos (primera parte: 1940-1975)» coordinado por Antonio Pizza. El conjunto de trabajos aborda con carácter panorámico, el impacto internacional de la arquitectura española durante la dictadura franquista. Se presentan los principales actores de la difusión, tanto nacionales como internacionales, los diferentes medios y canales de esta difusión y las acciones de comunicación específicas que activaron el interés por la arquitectura española fuera de nuestras fronteras. El acertado enfoque de atender paralelamente a la visión interna y externa permite contextualizar y relativizar los hitos que forman la constelación de lo que podríamos entender como el germen arquitectura española contemporánea.

El libro se estructura en cuatro grandes bloques: *Arquitecturas en los media*, *Nombres propios*, *Intercambios* y *Estudios sobre el patrimonio español*. Cada uno de estos bloques recoge de tres a cuatro artículos en los que se presenta la temática general desde una óptica específica. Los artículos se complementan entre sí con caracteres muy dispares, desde los más cuantitativos o descriptivos hasta los que aportan una lectura interpretativa retrospectiva. Un relato coral llevado a cabo por un acreditado cuerpo académico. Gracias a la rigurosidad del proyecto de investigación primigenio, el libro cuenta con una profusión de citas, fuentes y datos aportados en el conjunto de los trabajos, que hace que el investigador interesado tenga a su disposición abundante material con el que enlazar investigaciones futuras.

El libro arranca con un primer bloque *Arquitecturas en los media*, que consigue contextualizar

al lector y lo prepara para una mejor comprensión de los temas subsiguientes. «Arquitectos españoles en revistas extranjeras (1949-1975)» de Pablo Arza Garaloces, aporta la relación de los arquitectos españoles que aparecieron más frecuentemente en el escenario internacional; quiénes eran los actores principales, cómo se producían los intercambios y qué tipo de contenido era el habitual, normalmente centrado en mostrar la práctica arquitectónica. Por su parte, Ana Esteban Maluenda en «Cajón de sastre: arquitectura extranjera en revistas españolas» dibuja el intercambio en sentido contrario. Lo que se publicaba en las revistas españolas sobre arquitectura internacional coincidía en muchos casos con lo publicado por las propias revistas extranjeras que llegaban a España o se trataba en muchos casos de material aportado a través de contactos personales puntuales. Como resultado hubo parcialidad y desequilibrio en la información recibida. Es interesante en este capítulo además ver cómo influyó el franquismo en diversas reorientaciones editoriales y en la intensificación de la difusión de los éxitos del gobierno. Cierra el bloque Magalí Franchino en «Provocar el debate. Arquitectura, teoría y crítica en la editorial Gustavo Gili». Tantos títulos fundamentales para el estudio y la formación de un corpus de crítica arquitectónica en España son gracias a la labor de importantes editoriales como Gustavo Gili, que recogió el testigo de la industria editorial argentina, hasta el momento dominante en el sector. Cómo se formaron los equipos de trabajo, qué ideales subyacían bajo la elección de cada título o cómo se gestaron las diferentes líneas editoriales son algunos de los interesantes episodios que recoge este texto.

El segundo bloque *Nombres propios* trata tres preclaros casos estudio. Tres fenómenos interna-

cionales con sus causas y azares: «Iconos modernos del “riesgo calculado”: Candela y Torroja en clave internacional (1936-1973)» de Ramon Graus y Teresa Navas-Ferrer, «De Paris avec amour: Corrales y Molezún en tres publicaciones francesas (1958-1970)» de Nicolás Martín Domínguez y por último «Bofill, heterodoxia y mass media. De la utopía a la historia (1960-1975)» de Marisa García-Vergara y Julio Garnica.

*Intercambios* es el tercer bloque y aglutina algunos de los momentos decisivos en los que la aportación española emergió en el escenario arquitectónico internacional. «Pabellones españoles en exhibiciones internacionales. 1951-1965» de Enrique Granell habla de tres proyectos en los que, por primera vez, la arquitectura española que se hace fuera de España muestra una carta de presentación claramente definida: una arquitectura capaz de establecer diálogos entre lo universal y lo popular, entre el arte y la técnica o entre el concepto y la materialidad. Esto supone el inicio del reconocimiento internacional. En «Fantasía, tecnología y consumo. Arquitectura española en Alemania», Joaquín Medina Warmburg habla de los temas recurrentes en las revistas alemanas especializadas y brinda la posibilidad de identificar mecanismos de asociación económicos y culturales entre ambos países, como los hermanamientos ideológicos, formales y procesales en el caso de los trabajos de Gaudí o Candela o el interés despertado por la arquitectura turística de España que, en su fusión entre mediterraneidad y vanguardia, fue un innegable vehículo de promoción de la arquitectura española en las páginas de las revistas de los países emisores. Por su parte, en «Diálogos plurales entre Italia y España durante los años sesenta», Antonio Pizza presenta el diálogo abierto y constante que hubo entre estos dos países. Zevi, Coderch, Gio Ponti o Bohigas entre otros, protagonizaron multitud de encuentros intelectuales desde donde se modelaron los cimientos del proyecto contemporáneo a partir de la exposición de coincidencias y diferencias. Igualmente a partir de la comparación, pero desde una óptica fundamentalmente social al «borde de la disciplina arquitectónica», Paulo Tormenta Pinto con Ana Brandão y Sara Silva Lopes cierran este bloque de

*Intercambios* con «Nuno Portas y la influencia española en las políticas de vivienda de la transición democrática».

*Estudios sobre el patrimonio español* es el último bloque y gira en torno a la magnética obra de Gaudí con tres trabajos: «Una historia global: las lecturas de Rosenthal y Kubler sobre el patrimonio arquitectónico español (1948-1957)» de Carolina B. García Estévez; «La doble fortuna de Gaudí: imposturas y malentendidos» de Juan José Lahuerta; y «Reconsideración de lo popular e historicización de Gaudí en las publicaciones italianas (1949-1958)» escrito por Antonio Pizza y Marisa García Vergara. Recreaciones, domesticaciones y redescubrimientos en torno a la omnipresente figura en el discurso de la modernidad mediterránea.

El conjunto de investigaciones recogidas en este libro cartografía un mapa de transferencias donde reconocemos lo que los editores anuncian en la introducción como «el nexo semántico entre producción cultural y transmisión mediática» en el contexto de la arquitectura española. A través del estudio de publicaciones, congresos, exposiciones y archivos personales se retratan las diferentes trayectorias que han ido conectando crítica y arquitectura. La circunscripción a este ámbito de estudio específico deja al margen, sin embargo, a muchas figuras relevantes en la formación de la génesis de la arquitectura moderna española ya que no formaron parte de la divulgación internacional proactiva. Tras la lectura, sorprende la dimensión personal en la toma de posicionamientos y la repercusión que estas han tenido en la deriva y definición actual de lo que entendemos como arquitectura propia. Por una parte, la investigación arroja luz sobre el papel que jugaron arquitectos en la transmisión de mensajes arquitectónicos concretos, llegando en algunos casos a la manipulación en aras de una confirmación internacional. Por otra parte, las publicaciones ofrecieron en muchos casos visiones sesgadas a través de lo que podemos identificar como *influencers* culturales de aquel entonces, como pudieron ser Zevi, Ponti, Moretti o Sartoris, cuyos redescubrimientos fueron validados por la comunidad de arquitectos.

El libro nos hace partícipes de momentos clave de nuestra historiografía arquitectónica. El conjunto de investigaciones ofrece una oportunidad extraordinaria de asistir –casi como testigos presenciales– a un tiempo tensionado y ávido de apertura donde argumentos cruzados fueron modelando un entendimiento común de la cultura arquitectónica. Razonamientos y réplicas que atravesaron fronteras –como reza el título del libro– en diálogos abiertos, mediante canales de difusión asumidos con seriedad y espíritu cognoscitivo. Cabe preguntarse si existen hoy canales de comunicación que incardinan argumentos para un lenguaje común de la arquitectura del siglo XXI.

El presente libro constituye un estimulante aporte para el lector interesado en acercarse a la casuística de la génesis de la arquitectura moderna hecha en España en el siglo XX, ya que tiene a su disposición un semillero de hechos, trayectorias y desvíos que dejan al descubierto cuáles fueron los principales puntos de inflexión en la creación del imaginario de la arquitectura contemporánea española dentro y fuera de nuestro país.

**Rocío Narbona Flores**

Grupo de investigación Arquitectura,  
Patrimonio y Paisaje  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria